

Wochenprogramm 17.10. – 21.10.2022

DEUTSCH | ENGLISH

Corona-
Regeln
Covid regula-
tions

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! I Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:30)

10:00 - 12:30 **Frauencafé vom WELCOME-Treff (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)**

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weibervirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebnecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weibervirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebnecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. I We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

10:15 - 11:30 **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen I Let's practice and speak German

11:00 – 12:00 **Frauencafé: Picknick**

Gemeinsam machen wir in gemütlicher Runde ein Picknick. Bringt gerne eine Kleinigkeit mit. I Together we will have a picknick. You are invited to bring a snack.

10:30 - 16:30 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

13:30 - 15:00 **WIEDER: Sprechstunde Amnesty International** | consultation hour with Amnesty International

Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. I The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

13:00 - 15:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

14:00 - 15:00 **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff** | Q & A at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. I If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

14:45 **Treff und Fahrt zur: Interkulturelle InfoTour in Neustadt** | Intercultural info tour in neustadt

Start 14:45 Uhr vor dem WELCOME-Treff mit dem Fahrrad oder der Straßenbahn.

Die Freiwilligen-Agentur lädt alle Menschen mit und ohne Migrationserfahrung herzlich Tour durch Neustadt ein, Start 15:30 Uhr am Mehrgenerationenhaus „Pustebume“. Unterwegs ist Zeit zum Kennenlernen. Eine Sprachmittlung während der Tour steht uns für Russisch sowie Arabisch zur Verfügung The „Freiwilligen-Agentur“ invites all people with and without migration experience to our tour through Halle Neustadt. Start is 15:30 at the multigenerational house „Pustebume“. On the way, there will be time to get to know each other. Translation for arabic and russian will be available throughout the tour.

Mittwoch | Wednesday (10:00 – 16:30 Uhr)

10:00 - 11:00 **NEU: Deutsch: üben und sprechen** | Practice German

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Let's practice and speak German.

10:30 - 16:00 **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff



Wochenprogramm 17.10. – 21.10.2022

DEUTSCH | ENGLISH

- 13:00 - 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.
- 14:30 WIEDER: Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen** | walk and learn German
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei.
The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we start walking together
- 15:00 - 16:00 Sprechstunde: Berufliche Orientierung** | Professional Orientation
Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. | Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.
- 15:00 - 16:30 Spiele-Nachmittag** | Let's play games together
Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!
- 18:00 – 20:00 WIEDER: Spieleabend** | games night
Wir treffen uns immer am dritten Mittwoch im Monat im WELCOME-Treff, um ganz viele, unterschiedliche Spiele miteinander zu spielen. Ihr könnt gerne auch Spiele (nicht zu kompliziert oder zu lang) mitbringen. Zusätzlich ist es eine schöne Gelegenheit in verschiedenen Sprachen ins Gespräch zu kommen. Macht mit! | We meet every third Wednesday of the month at WELCOME-Treff to play different games together. You are welcome to bring your own games, too (as long as they are not too complicated). This is also a great opportunity to speak different languages. Join us!

Donnerstag | Thursday (10:00 – 17:30)

- 11:00 - 13:00 Schach spielen** | Let's play chess. **Denken und zusammen Spaß haben.** | Let's think and play together.
- 11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen** | sewing – repairing – creating
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.
- 16:00 - 17:30 WIEDER: Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt** | Self-help bicycle workshop
Habt ihr ein kaputtes Fahrrad? Braucht ihr Hilfe beim reparieren oder benötigt ihr passendes Werkzeug? Dann seid ihr bei unserer Fahrrad-Selbsthilfe-Werkstatt genau richtig! Ihr habt Fahrrad-Ersatzteile die ihr nicht mehr braucht?? Gerne bei uns abgeben. Es unterstützt uns die Anwohner*innen-Initiative Adam-Kuckhoff-Straße beim schrauben, werkeln und ölen. | Do you have a broken bicycle? Do you need help repairing or do you need the right tools? Then join our self-help bicycle workshop! Do you have bicycle spare parts you no longer need?? Feel free to donate them to us. The "Anwohner*innen-Initiative Adam-Kuckhoff-Straße" supports us in screwing, repairing and oiling.

Freitag | Friday (10:00 – 14:00)

- 10:00 - 12:00 Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff
- 10:00 - 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen** | Practice German for women
- 12:30 Spiele- & Aktionsnachmittag** | NEW: Play and action afternoon
Wir treffen uns am WELCOME-Treff und spielen entweder gemeinsam Spiele oder machen einen kleinen Ausflug. | We will meet at the WELCOME-Treff to play either games or to make a little excursion.